

13

Montageanleitung für Spritzkappenhandlaufhalter

Assembly instructions for Sprayhood rail holder

Instruction de montage pour cadre de capuchon de pulvérisation

Artikel siehe Seite 140

Articles see page 140

Articles voir page 140

814637

Spritzkappenhandlaufhalter Set / A4-AISI 316

Sprayhood rail holder set / Kit embout main courante pour deux rampes

814589

Spritzkappenhandlaufhalter Set mit Gelenk / A4-AISI 316

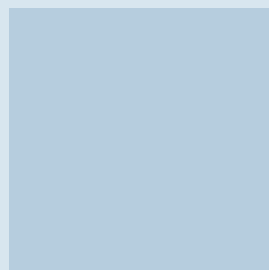
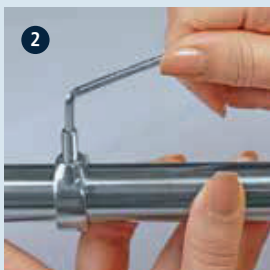
Sprayhood rail holder set with joint / Kit embout main courante avec joint



1 Montagepunkte der Halterungen auf dem Spritzkappengestell ausmessen und markieren.

Measure and mark the mounting points for the tube holders on the sprayhood-frame.

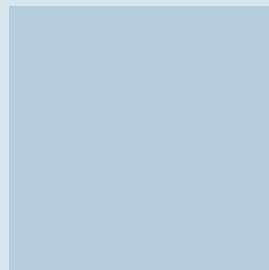
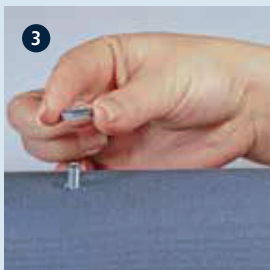
Mesurez et marquez les points de montage des supports sur le cadre du capuchon de pulvérisation.



2 Für die Fixierung des Halterings das Rohr des Spritzkappengestells mit 3 mm vorbohren oder ansenken. Dann den Haltering auf das Rohr schieben, in Position bringen und die Madenschraube mit einem Sechskantschlüssel anziehen.

For better fixing please drill the tube of the sprayhood-frame with 3 mm diameter or countersink the tube. Assemble the adjusting ring on the tube, bring him in position and fix the socket set screw with a hex key.

Pour une meilleur fixation, prépercez à 3 mm le tube de support de rail de capote puis glissez la bague sur le tube. Une fois en place, serrez la vis à l'aide d'une clé adaptée.



3 Die Madenschraube des Halterings durch den Spritzkappenstoff führen und die Dichtscheibe mit der gummierten Seite nach unten auf den Stoff setzen. Es wird empfohlen den Stoff mit einem Lötkolben heiß auszuschneiden, damit er nicht ausfranst. Anschließend den Rohrhalter auf die Schraube drehen.

Pin the socket set screw of the adjusting ring through the fabric of the sprayhood. Then apply the seal with the rubber side on the sprayhood fabric. We recommend to cutting the fabric hot with a soldering iron, so that it doesn't fray. Afterwards assemble the tube holder on the socket set screw.

Guidez la vis de la bague de réglage à travers le tissu de la capote et placez la rondelle d'étanchéité. (La partie caoutchouc côté tissu). Nous vous recommandons de découper le tissu avec un fer à souder chaud pour qu'il ne s'effiloche pas. Tournez ensuite le support de tuyau sur la vis.



4 Abschließend die Abdeckschraube in das Gewinde des Rohrhalters schrauben, das Handlaufrohr in den Rohrhalter stecken und an der seitlichen Madenschraube fixieren.

Finally assemble the cover-screw in the thread of the tube holder, plug in the handrail-tube in the tube holder and fix it with the socket set screw.

Visser la vis de finition dans le filetage supérieur du support de tube. Puis, connectez le tube de la main courante au support de tube et vissez fermement.



5 Bei der zweiten Halterung muss das Rohr vorab in den Rohrhalter gesteckt werden, bevor der Haltering in seine entsprechende Position geschoben und mit seiner Madenschraube fixiert wird.

In the second tube holder the tube must be inserted in advance before the ring is adjusting into position and fixed with the socket set screw.

Pour le deuxième support, insérez d'abord le tube dans le support de tuyau ; puis positionnez et fixez la bague de réglage avec sa vis sans tête.